

LATINO UNION

— OF CHICAGO —

2017 ANNUAL REPORT

Reporte Annual 2017



LATINO UNION

HISTORY & VISION

Historia y Visión de la Unión Latina

Women temp
workers founded
Latino Union in

2000 to improve working conditions in temporary employment agencies and in the communities where they lived and worked.

Latino Union envisions power for low-wage immigrant and US-born workers and dignified, respectful work and lives.

Latino Union works to defend the rights and dignity of contingent workers, including the right to immigrate, work, live free of oppression and violence, and provide for oneself and one's family. ▶

Mujeres de oficinas temporales fundaron la Unión Latina de Chicago en el año 2000 para mejorar las condiciones laborales en los centros de empleo temporal y en las comunidades donde vivían y trabajaban.

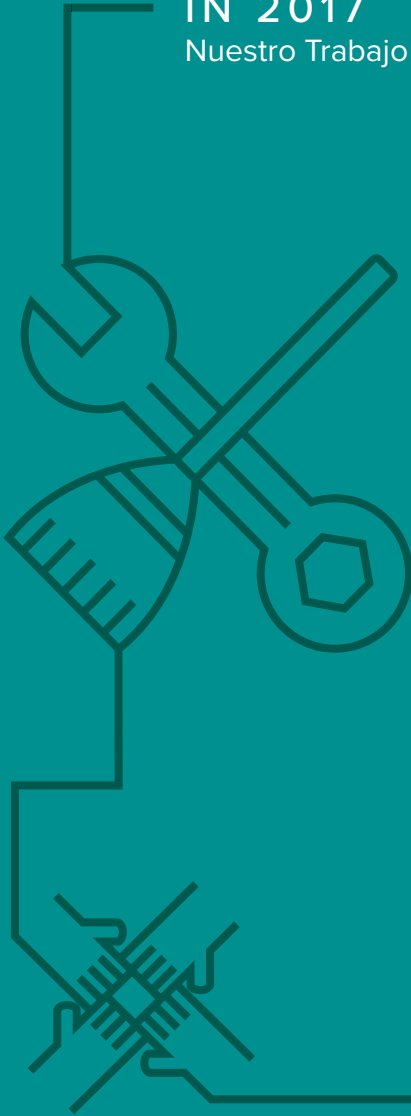
La Unión Latina tiene como misión empoderar a inmigrantes trabajadorxs de bajos salarios y a trabajadorxs nacidxs en los Estados Unidos, así como dotar a sus vidas y trabajo del respeto y dignidad necesarios.

La Unión Latina trabaja para defender lxs derechos y la dignidad de trabajadorxs contingentes, entre ellos el derecho a emigrar, trabajar, vivir libre de opresión y violencia y poder proveer para uno mismo y su familia. ▶

OUR WORK

IN 2017

Nuestro Trabajo en el 2017



3,000

HOUSEHOLD WORKERS
RECEIVED INFORMATION
ABOUT THEIR RIGHTS ON
THE JOB

trabajadorxs del hogar
recibieron información sobre sus
derechos en el trabajo

581

COMMUNITY MEMBERS
LEARNED TO PROTECT THEIR
RIGHTS AS IMMIGRANTS

miembrxs de la comunidad
aprendieron a proteger sus
derechos como inmigrantes



240

DAY LABORERS WORKED
TOGETHER TO CREATE RAID
RESPONSE PLANS

jornalerxs trabajaron para crear
planes de respuesta a redadas en

AT

7

DAY LABORER
HIRING SITES

sitios de contratación de
jornaleros

OUR WORK

IN 2017

Nuestro Trabajo en el 2017



67

WORKERS MOVED TOWARD ECONOMIC SECURITY THROUGH THE OSHA 10 CONSTRUCTION SAFETY CERTIFICATION AND NDWA / UIC CERTIFICATIONS IN GREEN CLEANING, CHILD CARE AND HOME CARE

trabajadorxs avanzaron hacia la seguridad económica a través de la certificación de seguridad de salud y seguridad OSHA 10 y las certificaciones de NDWA y UIC en limpieza verde, cuidado infantil y cuidado en el hogar

194

CONNECTIONS WERE MADE BETWEEN WORKERS AND EMPLOYERS THROUGH LATINO UNION'S HIRING HALL

conexiones fueron creadas entre trabajadorxs y empleadorxs a través de la sala de contratación de la Unión Latina



FIGHTING FOR

THE WAGE PROTECTION ACT

Luchando por la Ley de Protección Salarial

“

There are various cases where people can't get their money back. They find that the employer's warehouse has been rented out, that they're never coming back, and that their wages are nobody's responsibility. No one requires that the employer pay them their money.

I'm here today so that the people who come after us don't have to go through this.

Hay varios casos en que la gente no pueden recuperar su dinero y encuentran que la oficina del empleador ha sido rentado, que nunca va a regresar, y que su salario robado no es la responsabilidad de nadie. Nadie requiere que el empleador les pague.

Ahora estoy luchando para que los que viene atrás, no sufren de este robo.

- MIGUEL GÓMEZ

In April 2016, an employer hired my friend, who invited me to come help with the work. The employer had bought a house, and wanted us to remodel the whole thing. After the first week, he paid me and told me, "Stay here, you can keep painting the whole house."

But then, one week went by without pay. He told us, "On Wednesday, the money will come."

The Wage Protection Act would prevent bad employers from hiding their money or declaring bankruptcy while a wage theft claim is pending.

La Ley de Protección Salarial evitaría que los malos empleadores oculten su dinero o declaren la bancarrota mientras esté pendiente un reclamo de robo de salarios.

Not one cent appeared. "On Monday the money will be here." But it didn't come. Eventually he gave me a check for \$1,000. By then, it was already our third week of work. More weeks went by without pay. Finally, after 5 weeks, we decided that we had to leave.

Those \$1,000 only paid for my gas and my food for the time we were working there. I spent all of my savings because we weren't being paid. You have to pay the mortgage, I have kids, and during this time, all of my savings went towards providing for my family. I'm still fighting to recover my wages. The employer owes \$4,300 for me and \$6,300 to another worker, a total of \$10,600. ■

En abril del 2016, un empleador contrató a mi amigo, y mi amigo me invitó a que le ayudara con el trabajo. El empleador había comprado una casa y quería que remodeláramos todo. Después de la primera semana, él me pagó y me dijo, "Quedate aquí, me sigues pintando toda la casa."

Pasó una semana sin pago. El empleador nos dijo, "El miércoles les pago." No apareció ni un centavo. No llegó. Eventualmente él me dio un cheque por \$1,000. Entonces, ya fue nuestra tercera semana de trabajo. Mas semanas pasaron sin pago. Finalmente, después de 5 semanas, decidimos salirnos.

Esos \$1,000 solamente pagaron la gasolina y la comida. Todos mis ahorros se acabaron porque no recibimos nuestro pago. Hay que pagar la hipoteca, tengo hijos, y durante este tiempo, gaste todos mis ahorros para proveer por mi familia. Todavía estoy luchando para recuperar mi dinero. El empleador me debe \$4,300 y \$6,300 al otro trabajador, un total de \$10,600. ■



BUILDING A MOVEMENT.





JOIN US AT OUR EVENT

Ven a nuestro evento

RESISTING WITH DIGNITY.

SEPTEMBER 28, 2018

28 de septiembre del 2018

6-10PM

SEGUNDO RUIZ BELVIS CULTURAL CENTER
Centro Cultural Segundo Ruiz Belvis

tinyurl.com/Dignity2018

EARLY PURCHASE DISCOUNT ENDS AUGUST 31
Descuento de ventas avanzadas termina el 31 de agosto

LATINO UNION
— OF CHICAGO —



4811 N. Central Park Ave
Chicago, IL 60625



(312) 491-9044



LatinoUnion.org



[Facebook.com/
LatinoUnionOfChicago](https://Facebook.com/LatinoUnionOfChicago)



[@LatinoUnion_Chicago](https://www.instagram.com/LatinoUnion_Chicago)



[@LatinoUnionChi](https://twitter.com/LatinoUnionChi)